

Госкомитет запретил таджикоязычным СМИ употреблять иностранные слова

Комитет по языку и терминологии при правительстве Таджикистана обвинил независимый еженедельник «СССР» в нарушении норм государственного языка. Ведомство провело экспертизу более 40 выпусков газеты и после выявления многочисленных нарушений обратилось в Генеральную прокуратуру республики с ходатайством о наложении штрафа на еженедельник. Об этом сообщила журналистам глава Госкомитета по языку Гавхар Шарофзода, передает [«Озоди»](#).

Она выразила недовольство тем, что журналисты «проявляют неуважение» к родному языку, используя в своих публикациях незнакомые иностранные слова, тогда как в таджикском языке достаточно синонимов, которые, по мнению чиновницы, будут понятны всем жителям Таджикистана. В еженедельнике «СССР», по словам Шарофзода, нередко используется и диалектная лексика. Главе комитета по языку также не нравится часто употребляемое сотрудниками еженедельника выражение «ихвон-ул-СССР» (братья по СССР). Нарушения норм государственного языка выявлены и в переписке редакции еженедельника с читателями и организациями, отметила Шарофзода.

Глава Комитета по языку и терминологии заявила, что специалисты ведомства ранее предупреждали редакцию еженедельника о недопустимости использования незнакомых иностранных слов и диалектной лексики. «Но мы так и не дождалась ответа на наше официальное письмо», – сказала она.

Сайёфи Мизроб, основатель и главный редактор еженедельника «СССР», подтвердил, что в апреле прошлого года к ним поступило письмо комитета по языку с требованием отказаться от использования русских слов и выражений, а также диалектной лексики. Однако, по его словам, сотрудники комитета сами грубо нарушают нормы госязыка. «Комитет, экспертиза, электронная почта... Эти слова соответствуют нормам языка? И как перевести на таджикский язык, скажем, «электронную почту». А как быть с другими техническими терминами, которые давно вошли в наш язык?» – спрашивает главред «СССР».

Комитет по языку и терминологии обвинил в нарушении норм государственного языка и другие СМИ, в том числе еженедельники «Фараж», «Тоҷикистон», «Дунё», а также республиканские ТВ «Тоҷикистон», «Душанбе», «Сафина» и «Бахористон».

Председатель Совета по СМИ Таджикистана Шахло Ақобирова считает критику комитета по языку давлением на местные издания. «Многие мировые газеты и журналы используют иностранные слова. Скажем, в германских изданиях часто встречаются английские слова, и никому не приходит в голову оштрафовать их за это», — говорит она.

В Комитете по языку и терминологии также [сообщили](#), что совместно с мэрией города Душанбе будет создана рабочая группа, которая в ближайшие три месяца приведет наружные вывески и рекламу в соответствие с нормами таджикского языка. В феврале прошлого года в Душанбе [появилась](#) комиссия, которая должна контролировать соблюдение закона «О государственном языке». Решение о ее создании подписал мэр таджикстанской столицы Рустам Эмомали.

Закон «О государственном языке» был принят в начале октября 2009 года. Он обязывает знать государственный язык каждого гражданина Таджикистана. В документе отмечается, что язык должен использоваться в работе чиновников, предприятий, компаний, фермерских хозяйств, бизнесменов. Законом не регулируется применение языка в личных отношениях.

С момента принятия закона за ненадлежащее использование языка были оштрафованы сотни граждан Таджикистана. В 2016 году за невыполнение норм закона о госязыке было открыто 59 дел, общая сумма полученных штрафов [составила](#) более \$6 тысяч. В 2017 году по тому же поводу суды рассмотрели уже 319 административных дел, наложив штрафы на общую сумму около \$7,2 тысячи.

<https://fergana.agency/news/105186/>